



— SEIT 1914 —

DE KONFERENZKÜHLER

EN CONFERENCE COOLER

IT RAFFREDDATORE PER CONFERENZE

FR RAFRAICHISSEUR DE BOUTEILLES POUR CONFERENCE

BG КОНФЕРЕНТЕН ОХЛАДИТЕЛ

CS CHLADIČ NA LAHVE

DA KONFERENCEKØLER

EL ΨΥΚΤΗΣ ΜΠΟΥΚΑΛΙΩΝ

ES REFRIGERADOR PARA CONFERENCIAS

ET JOOGIJAHUTI

FI KONFERENSSIJÄÄHDYTIN

HR HLADNJAK ZA KONFERENCIJE

HU TÁRGYALÓHÚTÓ

LT STALINIS GĖRIMŲ AUŠINTUVAS

LV KONFERENČU DZESĒTĀJS

NL FLESSENKOELER

NO KONFERANSEKJØLER

PL SCHŁADZACZ KONFERENCYJNY

PT REFRIGERADOR PARA CONFERÊNCIAS

RO RĂCITOR

SK CHLADIČ NA FLAŠE

SL KONFERENČNI HLADILNIK

SE KONFERENSKYLARE

TR KONFERANS SOĞUTUCU

UK ОХОЛОДЖУВАЧ НАПОЇВ ДЛЯ КОНФЕРЕНЦ-ЗАЛИ

AR مبرد المؤتمرات



— SEIT 1914 —

DE

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH zum Kauf Ihres neuen alfi® Produkts! Mit unserem Dank für Ihr Vertrauen möchten wir Ihnen gleichzeitig einige wichtige Tipps zur Bedienung und Pflege geben. Wir positionieren uns bewusst gegen Einwegprodukte und möchten, dass Sie lange Freude daran haben – Ihnen und der Umwelt zuliebe. Um den Lebenszyklus Ihres Produkts zu verlängern, bieten wir deshalb auch eine Reihe von Ersatzteilen an.

Benutzerhinweise

Den Kühlakku vor dem Gebrauch im Tiefkühlfach mehrere Stunden vorkühlen, erst zur Verwendung in den Kühler einsetzen.

Reinigung und Pflege

Vor dem ersten Gebrauch bitte mit spülmittelhaltigem Wasser ausspülen und gut belüftet austrocknen lassen.

Der Hauptkörper aus Kunststoff und Abdeckungen aus Edelstahl sind spülmaschinengeeignet.

Tipp: Die Reinigung im oberen Spülkorb ist schonender als die Reinigung im Hauptfach. Die Produkte können dort stabiler platziert werden.

Kühlakkus und Abdeckungen aus Holz können nur per Hand gereinigt werden.

Hierfür mit warmem Wasser und etwas Spülmittel reinigen. Nach der Reinigung sorgfältig mit Wasser abspülen und gut abtrocknen. Keine grobkörnigen Reinigungsmittel, scheuernde Tücher, Schwämme oder Ähnliches verwenden.

Sicherheit

Der Kühlakku ist mit Salzsole gefüllt, bei Austreten besteht keine Gefahr von Verätzungen. Trinken sie den Inhalt nicht, dies könnte zu Reizungen des Magens und Dehydrierung führen.

follow us on





— SEIT 1914 —

EN

CONGRATULATIONS on your purchase of your new alfi® product! We thank you for your confidence in our product. This manual contains some important instructions relating to its use and care. We consciously position ourselves against disposable products and want you to enjoy your article for a long time - for your sake and for the sake of the environment. To extend the life of your product, we therefore also offer a range of spare parts.

Instructions for use

Pre-cool the ice pack in the freezer compartment for several hours before use, and only insert it into the cooler when ready to use.

Cleaning and care

Before using for the first time, rinse the product in water with a little washing-up liquid and allow to dry thoroughly in a ventilated area.

The main body made of plastic and the stainless steel covers are dishwasher compatible.

Tip: Cleaning in the upper rack is gentler than cleaning in the main compartment. The products can be placed there more stably.

Ice packs and wooden covers can only be cleaned by hand.

To do this, clean with warm water and a little washing-up liquid. After cleaning, rinse thoroughly with water and dry well. Do not use coarse-grained cleaning agents, abrasive cloths, sponges or similar.

Safety

The ice pack is filled with brine; there is no risk of chemical burns if it leaks. Do not drink the contents, as this could cause stomach irritation and dehydration.

follow us on





IT

CONGRATULAZIONI per l'acquisto di questo nuovo prodotto alfi®! Ringraziandovi per la vostra fiducia desideriamo anche fornirvi alcuni importanti suggerimenti per l'utilizzo e la cura. Siamo consapevolmente contrari ai prodotti usa e getta e vogliamo che possiate godere a lungo del vostro articolo, per il vostro bene e per quello dell'ambiente. Per prolungare la vita del vostro prodotto, offriamo quindi anche una gamma di pezzi di ricambio.

Avvertenze per l'utente

Prima dell'uso, preraffreddare l'accumulatore di freddo per alcune ore nel congelatore e inserirlo nel raffreddatore soltanto al momento dell'utilizzo.

Pulizia e cura

Prima del primo utilizzo sciacquare con acqua calda contenente del detersivo per piatti e lasciare asciugare in luogo ben areato.

Il corpo in plastica e il coperchio in acciaio inossidabile sono adatto alla lavastoviglie.

Suggerimento: Il lavaggio nel cestello superiore è più delicato del lavaggio nel cestello inferiore. I prodotti possono essere posizionati in maniera più stabile.

Gli accumulatori di freddo e le coperture in legno possono essere lavati solo a mano.

A tal proposito, pulire con acqua calda e un po' di detersivo per piatti. Dopo il lavaggio, sciacquare accuratamente e asciugare bene. Non usare detersivo in formato granulare, strofinacci ruvidi, spugne o simili.

Sicurezza

L'accumulatore di freddo è riempito con salamoia, in caso di fuoriuscita non sussiste alcun pericolo di corrosioni. Non bere il contenuto, poiché potrebbe causare irritazioni allo stomaco e disidratazione.

follow us on





— SEIT 1914 —

FR

FÉLICITATIONS, vous venez d'acquérir votre nouveau produit de la maison alfi® ! Nous vous remercions de votre confiance et aimerions vous donner quelques conseils importants pour l'utilisation et l'entretien. Nous nous positionnons délibérément contre les produits jetables et souhaitons que vous puissiez profiter longtemps de votre article - pour votre bien et celui de l'environnement. C'est pourquoi, pour prolonger la durée de vie de votre article, nous proposons également une gamme de pièces de rechange.

Consignes d'utilisation

Refroidir au préalable le pain de glace dans le congélateur pendant plusieurs heures avant utilisation, puis le mettre dans le rafraîchisseur uniquement lorsque vous êtes prêt à l'utiliser.

Nettoyage et entretien

Avant la première utilisation, rincer avec de l'eau et du produit à vaisselle et bien laisser sécher à l'air libre.

Le corps en plastique et les couvercles en acier inoxydable sont adaptés au lave-vaisselle.

Conseil : Le lavage dans le panier supérieur du lave-vaisselle est plus doux que dans le compartiment principal. Il est plus facile d'y placer la vaisselle dans une position stable.

Les pains de glace et les couvercles en bois ne peuvent être lavés qu'à la main.

Pour cela, laver avec de l'eau chaude et un peu de produit à vaisselle. Après le lavage, rincer minutieusement à l'eau et bien sécher. Ne pas utiliser de produits nettoyants abrasifs, ni de chiffons ou d'éponges abrasifs (ou similaires).

Sécurité

Le pain de glace est rempli d'une solution saline et ne présente, de ce fait, aucun risque de brûlure en cas de fuite. Ne buvez pas son contenu, car cela pourrait provoquer une irritation de l'estomac et une déshydratation.

follow us on





— SEIT 1914 —

BG

ПОЗДРАВЛЕНИЯ за покупката на Вашия нов продукт alfi®! Благодарим Ви за доверието и в същото време бихме искали да Ви дадем някои важни съвети относно употребата и поддръжката. Ние заемаме съзнателна позиция срещу продуктите за еднократна употреба и искаме да се наслаждавате на артикула си дълго време – с мисъл за Вас и околната среда. За да удължим живота на Вашия продукт, ние предлагаме и набор от резервни части.

Указания за потребителя

Преди употреба изстудете охлаждащия елемент няколко часа предварително в замразяваща камера, поставете я в хладилника едва при употреба.

Почистване и поддръжка

Преди първата употреба измийте с вода и малко препарат за съдове и оставете да изсъхне при добро проветрение.

Основното тяло от пластмаса и покритията от неръждаема стомана могат да бъдат почиствани в съдомиялна машина. Те са специално предназначени за това.

Съвет: Почистването в горната кошница е по-щадящо от почистването в основното отделение. Там продуктите могат да се поставят по-стабилно.

Хладилната батерия и покритията от дърво могат да бъдат почиствани само на ръка.

Почистете с топла вода и малко препарат за съдове. След почистване изплакнете обилно с вода и оставете да изсъхне добре. Не използвайте едрозърнести почистващи препарати, абразивни кърпи, гъби или подобни.

Безопасност

Охлаждащият елемент е напълнен със солен разтвор, при изтичане не съществува опасност от изгаряне.. Не пийте съдържанието, това може да доведе до раздразнение на стомаха и дехидратация.

follow us on





— SEIT 1914 —

CS

SRDEČNĚ GRATULUJEME k nákupu Vašeho nového výrobku alfi®! Děkujeme za důvěru a zároveň bychom Vám rádi poskytli několik důležitých rad ohledně zacházení a péče. Vědomě se stavíme proti výrobkům na jedno použití a chceme, abyste se z nich těšili dlouho – ve prospěch Vás i životního prostředí. Proto pro prodloužení životnosti Vašeho výrobku nabízíme také řadu náhradních dílů.

Uživatelské pokyny

Před použitím nechte chladicí vak několik hodin vychladit v mrazáku. Do chladicího boxu ho vkládejte pouze v případě potřeby.

Čištění a údržba

Před prvním použitím jej opláchněte mýdlovou vodou a nechte uschnout v dobře větraném prostoru.

Plastové hlavní tělo a kryty z nerezové oceli lze mýt v myčce nádobí. Jsou k tomuto účelu speciálně navrženy.

Tip. Čištění v horním koši je šetrnější než čištění v hlavní přihrádce. Výrobky tam lze bezpečněji umístit.

Chladicí vaky a dřevěné kryty lze čistit pouze ručně.

K tomu použijte teplou vodu s trochou saponátu. Po čištění důkladně opláchněte vodou a nechte uschnout. Nepoužívejte drsné čisticí prostředky (písky), abrazivní utěrky, houbičky apod.

Bezpečnost

Chladicí vak je naplněn solankou; pokud vyteče, nehrozí chemické popáleniny. Obsah nepijte, mohlo by dojít k podráždění žaludku a dehydrataci.

follow us on





— SEIT 1914 —

DA

HJERTELTIGT TILLYKKE med købet af dit nye alfi® produkt! Med vores tak for din tillid ønsker vi samtidigt at give dig nogle vigtige tips til betjening og pleje. Vi er imod engangsprodukter og håber, at du får glæde af produktet i lang tid – af hensyn til dig og miljøet. For at forlænge produktets levetid tilbyder vi også en lang række reservedele.

Brugsanvisning

Køleelementet skal forkøles i fryseren i flere timer før brug og først indsættes i køleren umiddelbart inden brugen.

Rengøring og pleje

Inden den første brug, skyl grundigt med vand og opvaskemiddel og tør godt ventileret.

Hoveddelen af plast og lågene af rustfrit stål kan rengøres i opvaskemaskinen. De er specielt beregnet hertil.

Tips: Rengøring i den øverste kurv er mere skånsom end rengøring i den nederste del.

Produktet kan placeres mere stabilt i den øverste kurv.

Køleelementer og låg af træ kan kun rengøres i hånden.

Rengør med varmt vand og lidt opvaskemiddel. Efter rengøringen skyl grundigt med vand og tør godt. Anvend ikke grovkornede rengøringsmidler, skurende klude, svampe eller lignende.

Sikkerhed

Køleelementet er fyldt med saltlage, og der er ingen fare for ætsning, hvis væsken lækker. Drik ikke indholdet, da det kan give maveirritation og føre til dehydrering.

follow us on





— SEIT 1914 —

EL

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ για την αγορά του νέου σας προϊόντος alfi®! Καθώς σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε, θα θέλαμε να σας δώσουμε και ορισμένες σημαντικές συμβουλές σχετικά με τον χειρισμό και τη φροντίδα του προϊόντος. Τασσόμαστε συνειδητά κατά των προϊόντων μιας χρήσης και θέλουμε να μπορείτε να απολαμβάνετε το προϊόν σας για μεγάλο χρονικό διάστημα – τόσο για εσάς όσο και για το περιβάλλον. Γι' αυτό προσφέρουμε επίσης μια σειρά από ανταλλακτικά για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του προϊόντος σας.

Οδηγίες χρήσης

Τοποθετήστε το ψυκτικό δοχείο για αρκετές ώρες στον καταψύκτη πριν από τη χρήση και τοποθετήστε το στο ψυγείο μόνο όταν πρόκειται να το χρησιμοποιήσετε.

Καθαρισμός και φροντίδα

Πριν την πρώτη χρήση πλύνετε με νερό και απορρυπαντικό και αφήστε το να στεγνώσει καλά. Το κύριο σώμα από πλαστικό και τα καλύμματα από ανοξείδωτο χάλυβα μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων. Αυτά είναι ειδικά σχεδιασμένα για τον σκοπό αυτό.

Συμβουλή: Ο καθαρισμός στο πάνω δοχείο πλύσης είναι πιο ήπιος από τον καθαρισμό στον κύριο χώρο. Τα προϊόντα μπορούν να τοποθετηθούν εκεί με μεγαλύτερη σταθερότητα.

Τα ψυκτικά δοχεία και τα καλύμματα από ξύλο μπορούν να καθαριστούν μόνο με το χέρι.

Στο πλαίσιο αυτό, καθαρίζετε με ζεστό νερό και λίγο απορρυπαντικό. Μετά τον καθαρισμό, ξεπλύνετε με νερό και αφήνετε να στεγνώσει καλά. Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά με χονδρούς κόκκους, σκληρά πανιά, σφουγγάρια ή παρόμοια αντικείμενα.

Ασφάλεια

Το ψυκτικό δοχείο είναι γεμάτο με αλατόνερο, οπότε σε περίπτωση διαρροής δεν υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων. Μην πίνετε το περιεχόμενο, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ερεθισμούς του στομάχου και αφυδάτωση.

follow us on





— SEIT 1914 —

ES

¡ENHORABUENA por la compra de su nuevo producto alfi®! Queremos expresarle nuestro agradecimiento por su confianza y al mismo tiempo comunicarle algunos consejos importantes para el uso y el cuidado del producto. Estamos decididamente en contra de los productos desechables y queremos que los disfrute durante mucho tiempo, por su bien y por el del medio ambiente. Por ello, para prolongar la vida útil de su producto, le ofrecemos también una gama de piezas de recambio.

Instrucciones de uso

Enfriar previamente el acumulador de frío durante varias horas en el congelador y meterlo en el refrigerador solo cuando se vaya a utilizar.

Limpieza y cuidado

Antes de usar el producto por primera vez, lavarlo en agua con detergente y dejarlo secar en un lugar bien ventilado.

El cuerpo principal de plástico y las tapas de acero inoxidable se pueden lavar en el lavavajillas. Están especialmente indicados para ello.

Consejo: la limpieza en la cesta superior es más delicada que la limpieza en el compartimento principal. En ella, los productos adoptan una posición más estable.

Las acumuladores de frío y las tapas de madera solo se pueden limpiar a mano.

Para ello, lavar con agua tibia y un poco de detergente. Tras la limpieza, aclarar cuidadosamente con agua y secar bien. No usar productos limpiadores de grano grueso, estropajos, esponjas o similares.

Seguridad

El acumulador de frío está lleno de salmuera, por lo que no hay peligro de quemaduras químicas en caso de fuga. No beba el contenido, ya que podría sufrir irritación estomacal y deshidratación.

follow us on





— SEIT 1914 —

ET

PALJU ÕNNE uue alfi® toote ostu puhul! Täname teid usalduse eest ja samal ajal soovime anda teile mõned olulised näpunäited toote käsitlemise ja hooldamise kohta. Positsioneerime end teadlikult ühekordselt kasutatavate toodete vastu ja soovime, et saaksite oma toodet pikka aega nautida – teie ja keskkonna huvides. Seetõttu pakume teile toote eluea pikendamiseks ka mitmesuguseid varuosi.

Kasutusjuhised

Külmapatareid tuleb enne kasutamist sügavkülmikus mitu tundi eelkülmutada ja jahutisse asetatakse see alles vahetult enne kasutamist.

Puhastamine ja hooldus

Enne esmakordset kasutamist loputage toodet veega, millesse on lisatud pisut pesuvahendit, ning laske sel õhu käes ära kuivada.

Plastikust korpust ja roostevabast terasest katteid võib pesta nõudepesumasinas. Need on selleks spetsiaalselt ette valmistatud.

Nõuanne Pesemine ülemises pesukorvis on õrnem kui alumises. Sinna saab tooted paigutada stabiilsemalt.

Külmapatareid ja puidust katteid tohib pesta ainult käsitsi.

Selleks kasutage sooja vett koos vähesel nõudepesuvahendiga. Pärast toote puhastamist loputage hoolikalt veega ja laske korralikult kuivada. Ärge kasutage jämedateralisi puhastusvahendeid, abrasiivseid lappe, käsnaid vms.

Ohutus

Külmapatarei on täidetud soolalahusega, selle väljumisel puudub nahaärrituse oht. Ärge patarei sisu jooge, see võib ärritada magu ja põhjustada vedelikupuudust.

follow us on





— SEIT 1914 —

FI

KIITÄMME uuden alfi®-tuotteemme oston johdosta! Kiitämme luottamuksesta tuotteeseemme ja haluamme samalla antaa sinulle muutamia tärkeitä vinkkejä sen käsittelyyn ja hoitoon. Vastustamme tietoisesti kertakäyttötuotteita ja haluamme, että nautit tuotteestasi pitkään – oman itsesi ja ympäristön vuoksi. Tarjoamme siksi tuotteen käyttöiän pidentämiseksi myös valikoiman varaosia.

Käyttöohjeet

Kylmäakku on jäähdytettävä pakastimessa useita tunteja ennen käyttöä, ja se on asetettava jäähdyttimeen vasta käyttöä varten.

Puhdistus ja hoito

Huuhtele ennen ensikäyttöä vedellä, johon lisätty pesuainetta, ja anna kuivua hyvin tuuletetussa tilassa.

Muovinen päärunko ja ruostumattomasta teräksestä valmistetut kannet voidaan puhdistaa astianpesukoneessa. Nämä on tarkoitettu erityisesti siihen.

Vinkki: Puhdistus yläkorissa on hellävaraisempaa kuin puhdistus alakorissa. Tuotteet voidaan sijoittaa sinne vakaammin.

Kylmäakut ja puukannet voidaan puhdistaa vain käsin.

Käytä puhdistamiseen lämmintä vettä ja tilkkaa pesuainetta. Huuhtele puhdistuksen jälkeen huolellisesti vedellä ja kuivaa hyvin. Älä käytä karkearakeisia puhdistusaineita, hankaavia liinoja, sieniä tai vastaavia.

Turvallisuus

Kylmäakku on täytetty suolaliuoksella, ja vuotojen yhteydessä ei ole palovammojen vaaraa. Älä juo sen sisältöä. Se voi ärsyttää vatsaa ja voi aiheuttaa mahan ärsytystä ja nestehukkaa.

follow us on





— SEIT 1914 —

HR

ČESTITAMO VAM na kupnji vašeg novog proizvoda alfi®! Zahvaljujemo vam na ukazanom povjerenju i ujedno vam želimo dati nekoliko važnih savjeta za rukovanje i njegu. Svjesno smo se opredijelili protiv proizvoda za jednokratnu uporabu i želimo da dugo uživajte u svojem proizvodu, imajući na umu vašu dobrobit i dobrobit okoliša. Kako bismo produljili vijek trajanja vašeg proizvoda nudimo i cijelu paletu rezervnih dijelova.

Upute za korisnike

Prije upotrebe stavite uložak za hlađenje u zamrzivač na nekoliko sati, a zatim ga stavite u hladnjak kada ga želite koristiti.

Čišćenje i njega

Prije prve upotrebe očistite proizvod vodom s malo deterdženta i ostavite ga da se dobro osuši na zraku.

Glavni dio od plastike i pokrovi od nehrđajućeg čelika mogu se prati u perilici posuđa. Oni su posebno dizajnirani za to.

Savjet: Čišćenje u gornjoj košari za pranje posuđa je nježnije od čišćenja u glavnoj košari. Proizvodi se u njoj mogu složiti stabilnije.

Ulošci za hlađenje i pokrovi od drva mogu se čistiti samo ručno.

U tu svrhu čistite ih toplom vodom s malo deterdženta. Nakon čišćenja pažljivo isperite proizvod vodom i ostavite ga da se dobro osuši. Nemojte upotrebljavati gruba sredstva za čišćenje, abrazivne krpe, spužve ili slično.

Sigurnost

Uložak za hlađenje ispunjen je rasolinom, a u slučaju curenja nema opasnosti od nagrizanja. Nemojte piti sadržaj uložaka jer on može uzrokovati nadraživanje želuca i dehidraciju.

follow us on





— SEIT 1914 —

HU

GRATULÁLUNK új alfi® termékének megvásárlásához! Köszönetünket fejezzük ki bizalmáért és egyidejűleg szeretnénk néhány fontos kezelési és ápolási tippet adni Önnek. Tudatosan szembehelyezkedünk az eldobható termékekkel és azt szeretnénk, hogy sokáig élvezhesse termékét – az Ön és a környezete érdekében. Terméke élettartamának meghosszabbítása érdekében ezért pótalkatrészek egész sorát is kínáljuk.

Felhasználói tudnivalók

A hűtőakkumulátort használat előtt több órán át kell fagyasztoreszben előhűteni, csak azután tegye bele a hűtőbe.

Tisztítás és ápolás

Az első használat előtt kérjük, öblítse ki mosogatószeres vízzel és hagyja jól szellőző helyen megszáradni.

A műanyag alaptest és a nemesacél burkolatok mosogatógépben tisztíthatók. Ezek speciálisan erre az alkalmazásra készültek.

Tipp: A tisztítás a felső mosogatókosárban kíméletesebb, mint a főfiókban végzett tisztítás. A termékek ott stabilabban helyezhetők el.

A hűtőakkumulátor és a fedél csak kézzel tisztítható.

Ezeket meleg vízzel és kevés mosogatószerrel tisztítsa meg. A tisztítás után gondos leöblítésük szükséges vízzel, majd jól meg kell őket szárítani. Ne használjon durvaszemcsés tisztítószer, súroló kendőt, szivacsot vagy hasonló eszközt.

Biztonság

A hűtőakkumulátor sóoldattal van töltve, kilépés esetén égési sérülés veszélye nem áll fenn. Ne igya meg a tartalmát, mert az gyomirritációhoz és kiszáradáshoz vezethet.

follow us on





— SEIT 1914 —

LT

NUOŠIRDŽIAI SVEIKINAME įsigijus naują „alfi®“ gaminį! Dėkojame už pasitikėjimą ir kartu norime pateikti keletą svarbių patarimų, kaip naudoti ir prižiūrėti gaminį. Sąmoningai pasisakome prieš vienkartinius gaminius ir norėtumėme, kad įsigytas daiktas ilgai teiktų jums džiaugsmą ir nekenktų aplinkai. Norėdami pailginti gaminio naudojimo laiką, taip pat siūlome įvairių atsarginių dalių.

Naudojimo nuorodos

Prieš naudodami šaldymo elementą kelias valandas atšaldykite šaldiklyje, įdėkite į aušintuvą tik prieš naudojimą.

Valymas ir priežiūra

Prieš naudodami pirmą kartą išplaukite vandeniu ir nedideliu kiekiu plovimo priemonės, išdžiovinkite gerai vėdinamoje vietoje.

Pagrindinis plastikinis korpusas ir nerūdijančiojo plieno dangčiai gali būti plaunami indaplovėje. Tai aiškiai nurodyta.

Patarimas: viršutiniame indaplovės krepšyje plaunama atsargiau nei pagrindiniame skyriuje. Viršutiniame krepšyje gaminius galima sudėti stabiliau.

Šaldymo elementus ir medinius dangčius galima valyti tik rankomis.

Galima plauti šiltu vandeniu ir nedideliu kiekiu plovimo priemonės. Išvalę kruopščiai išskalaukite vandeniu ir palaukite, kol visiškai išdžius. Nenaudokite jokių stambiagrūdžių valymo priemonių, šveičiamųjų servetėlių, kempinių ar panašių priemonių.

Sauga

Šaldymo elementas yra pripildytas druskos tirpalu, todėl jam išsiliejus nėra pavojaus nudeginti. Negerkite jo turinio, nes tai gali sukelti skrandžio dirginimą ir dehidrataciją.

follow us on





— SEIT 1914 —

LV

APSVEICAM ar jaunā alfi® izstrādājuma iegādi! Mēs pateicamies jums par uzticēšanos un vienlaikus vēlamies sniegt dažus svarīgus padomus par lietošanu un kopšanu. Mēs apzināti iestājamies pret vienreizlietojamiem izstrādājumiem un vēlamies, lai jūs ilgi baudītu savu preci – jūsu un apkārtējās vides labā. Tāpēc, lai pagarinātu jūsu izstrādājuma kalpošanas laiku, mēs piedāvājam arī virkni rezerves daļu.

Lietošanas norādījumi

Pirms lietošanas ledus paku vairākas stundas atdzesējiet saldētavā un ievietojiet to ledusskapī tikai tad, kad tā ir gatava lietošanai.

Tīrīšanas un kopšana

Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, izmazgājiet ar ūdeni un mazliet mazgāšanas līdzekļa un ļaujiet nožūt labi vēdināmā vietā.

Plastmasas korpuss un nerūsējošā tērauda vāki ir mazgājami trauku mazgājamā mašīnā. Tie ir īpaši tam paredzēti.

Padoms: Mazgāšana augšējā trauku mašīnas grozā ir saudzīgāka nekā mazgāšana galvenajā nodalījumā. Tur izstrādājumus var stabilāk izvietot.

Koka ledus paketes un pārsegi var tīrīt tikai ar rokām.

Lai to izdarītu, mazgājiet ar siltu ūdeni un nedaudz trauku mazgāšanas līdzekļa. Pēc tīrīšanas rūpīgi noskalojiet ar ūdeni un ļaujiet kārtīgi nožūt. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus ar rupjiem graudiem, abrazīvas lupatiņas, sūkļus vai tamlīdzīgus līdzekļus.

Drošība

Ledus paka ir piepildīta ar sālsūdeni; ja tā noplūst, nav apdegumu riska. Nedzeriet saturu, jo tas var izraisīt kuņģa kairinājumu un dehidratāciju.

follow us on





— SEIT 1914 —

NL

GEFELICITEERD met de aankoop van uw nieuwe alfi® product! Bedankt voor uw vertrouwen. We maken graag van de gelegenheid gebruik om u enkele belangrijke tips te geven over het gebruik en onderhoud ervan. We zijn bewust gekant tegen wegwerpproducten en willen dan ook dat u lang van uw artikel kunt genieten. Dat komt niet enkel u, maar ook het milieu ten goede. Om de levensduur van uw product te verlengen, kunt u daarom ook allerhande vervangstukken bij ons verkrijgen.

Gebruiksaanwijzingen

Koel het koelelement voor gebruik enkele uren voor in het vriesvak en plaats het pas vlak voor gebruik in de koeler.

Reiniging en onderhoud

Reinig vóór het eerste gebruik met water en wat afwasmiddel en laat aan de lucht drogen. De kunststof behuizing en roestvrijstalen deksels kunnen in de vaatwasser gereinigd worden. Die zijn daar speciaal voor ontworpen.

Tip: wat in de bovenste korf van uw vaatwasmachine zit, wordt zachter gereinigd dan in de onderste korf. Uw spullen staan er ook stabiel.

De koelelementen en deksels van hout mogen enkel met de hand gereinigd worden.

Gebruik hiervoor warm water en een beetje afwasmiddel. Spoel na het reinigen grondig af met water en laat goed drogen. Gebruik geen grove reinigingsmiddelen, schurende doeken, sponzen of iets dergelijks.

Veiligheid

Het koelelement is gevuld met zoutoplossing, bij lekkage bestaat er geen gevaar voor bijtende werking. Drink de inhoud niet, dit kan maagklachten en uitdroging veroorzaken.

follow us on





— SEIT 1914 —

NO

GRATULERER med kjøpet av ditt nye alfi® produkt! Vi takker for tilliten og ønsker samtidig å gi deg noen viktige tips om bruk og pleie. Vi tar et bevisst standpunkt mot engangsprodukter og ønsker at du har glede av produktet ditt i lang tid – for din og miljøets skyld. For å forlenge levetiden til produktet ditt tilbyr vi derfor også en rekke reservedeler.

Brukerinformasjon

Kjøleelementet skal forhåndskjøles i flere timer i fryseren før bruk, settes først inn i kjøleren når den skal brukes.

Rengjøring og pleie

Før første gangs bruk skylld med vann og noe oppvaskmiddel og la tørke på et godt ventilert sted.

Hoveddelen i plast og deksler i rustfritt stål kan rengjøres i oppvaskmaskinen. Dette er spesielt deklarerert for produktet.

Tips: Rengjøring i oppvaskmaskinens øvre kurv er mer skånende enn i nedre kurv. Her kan også produktene plasseres på en stødigere måte.

Kjøleelementer og deksler i tre kan kun rengjøres for hånd.

Rengjør derfor med varmt vann og litt oppvaskmiddel. Skylld godt med vann etter rengjøringen og la tørke godt. Ikke bruk grovkornet rengjøringsmiddel, skurende kluter, svamper eller lignende.

Sikkerhet

Kjøleelementet er fylt med saltlake, ved utsiving er det ingen etsefare. Ikke drikk innholdet, dette kan føre til irritasjon i magen og dehydrering.

follow us on





— SEIT 1914 —

PL

SERDECZNIE GRATULUJEMY zakupu nowego produktu marki alfi®! Wraz z podziękowaniem za zaufanie, chcielibyśmy jednocześnie przekazać kilka ważnych wskazówek dotyczących użytkowania i pielęgnacji produktu. Świadomie opowiadamy się przeciw produktom jednorazowego użytku i chcemy, aby byli Państwo usatysfakcjonowani przez długi czas – dla własnego dobra i dobra środowiska. Aby przedłużyć cykl użytkowania Państwa produktu, oferujemy również szereg części zamiennych.

Instrukcje dla użytkownika

Przed użyciem należy schłodzić wkład lodowy w zamrażarce przez kilka godzin, po czym włożyć go do chłodziarki dopiero po użyciu.

Czyszczenie i pielęgnacja

Przed pierwszym użyciem należy opłukać produkt wodą z dodatkiem detergentu i pozostawić do wyschnięcia w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

Plastikowy korpus i pokrywki ze stali nierdzewnej można myć w zmywarce. Są one specjalnie przeznaczone do tego celu.

Wskazówka: Mycie w górnym koszu zmywarki jest delikatniejsze niż mycie w jej głównej komorze. Produkty można tam umieścić w sposób bardziej stabilny.

Wkłady chłodzące i pokrywki drewniane można czyścić wyłącznie ręcznie.

Dlatego też należy je myć ciepłą wodą z odrobiną płynu do mycia naczyń. Po oczyszczeniu produktu należy go starannie opłukać wodą i dobrze wysuszyć. Prosimy nie używać gruboziarnistych środków czyszczących, ściereczek ani gąbek itp.

Bezpieczeństwo

Wkład chłodzący jest wypełniony solanką, więc w razie wycieku nie ma ryzyka poparzenia chemicznego. Nie wolno pić jego zawartości, ponieważ może to prowadzić do podrażnienia żołądka i odwodnienia.

follow us on





— SEIT 1914 —

PT

PARABÉNS pela compra do seu novo produto alfi®! Agradecemos a sua confiança e gostaríamos de lhe dar algumas dicas importantes sobre o funcionamento e a manutenção do produto. Posicionamo-nos conscientemente contra produtos descartáveis e queremos que os utilize por muito tempo – pelo seu bem e pelo bem do meio ambiente. Para prolongar o ciclo de vida do seu produto, oferecemos também uma série de peças de reposição.

Indicações do utilizador

Refrigere o acumulador de frio no congelador durante várias horas antes de utilizar e coloque-o apenas no refrigerador quando o for utilizar.

Limpeza e cuidados

Antes da primeira utilização, lave com água e detergente e deixe secar num local bem ventilado.

O corpo principal em plástico e as tampas em aço inoxidável podem ser lavados na máquina de lavar louça. Estes são especificamente designados para este fim.

Dica: A limpeza no cesto superior é mais suave do que a limpeza no compartimento principal. Os produtos podem ser colocados lá de forma mais estável.

Os acumuladores de frio e as tampas de madeira só podem ser limpos manualmente.

Para o efeito, limpe com água quente e um pouco de detergente para a louça. Após a limpeza, enxague cuidadosamente com água e seque bem. Não utilize agentes de limpeza de granulação grossa, panos abrasivos, esponjas ou similares.

Segurança

O acumulador de frio está cheio de salmoura, pelo que não existe risco de queimaduras químicas em caso de fuga. Não beba o conteúdo, pois isso pode causar irritação no estômago e desidratação.

follow us on





— SEIT 1914 —

RO

FELICITĂRI pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs alfi®! Vă mulțumim pentru încredere și dorim să vă oferim în același timp câteva sfaturi importante pentru utilizare și îngrijire. Ne poziționăm în mod conștient împotriva produselor de unică folosință și dorim să vă bucurați multă vreme de articolul dumneavoastră – de dragul dumneavoastră și de dragul mediului. Pentru a prelungi durata de viață a produsului vă oferim și o serie de piese de schimb.

Indicații pentru utilizator

Puneți în congelator acumulatorul de răcire timp de câteva ore înainte de folosire.

Curățare și îngrijire

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să curățați cu apă caldă și puțin detergent de vase și să lăsați să se usuce într-un loc bine aerisit.

Corpul principal din material plastic și capacele din oțel inoxidabil pot fi spălate în mașina de spălat vase. Acestea sunt evidențiate special în acest sens.

Sfat: Spălarea în coșul superior este mai delicată decât spălarea în compartimentul principal. Produsele pot fi plasate acolo în poziție mai stabilă.

Acumulatorii de răcire și capacele din lemn pot fi curățate doar manual.

Pentru acest lucru folosiți la curățare numai apă caldă cu puțin detergent de vase. După curățare clătiți cu atenție cu apă și ștergeți bine. Nu utilizați agenți de curățare cu granulație mare, prosoape, bureți abrazivi sau altele asemănătoare.

Siguranță

Acumulatorul de răcire este umplut cu soluție salină, nu există riscul de arsuri chimice în cazul în care aceasta se scurge. Nu beți conținutul produsului, acest fapt ar putea determina iritații la nivelul stomacului și deshidratare.

follow us on





— SEIT 1914 —

SK

SRDEČNE GRATULUJEME k nákupu Vášho nového výrobku alfi ®! Ďakujeme za dôveru a zároveň by sme Vám radi poskytli niekoľko dôležitých rád ohľadom zaobchádzania a starostlivosti. Vedome sa staviame proti výrobkom na jedno použitie a chceme, aby ste sa z nich tešili dlho – v prospech Vás aj životného prostredia. Preto na predĺženie životnosti Vášho výrobku ponúkame aj rad náhradných dielov.

Užívateľské pokyny

Pred použitím nechajte chladiaci vak niekoľko hodín vychladiť v mrazničke. Do chladiaceho boxu ho vkladajte iba v prípade potreby.

Čistenie a údržba

Pred prvým použitím ho opláchnite mydlovou vodou a nechajte uschnúť v dobre vetranom priestore.

Plastové hlavné telo a kryty z nerezovej ocele je možné umývať v umývačke riadu. Sú na tento účel špeciálne navrhnuté.

Tip: Čistenie v hornom koši je šetrnejšie ako čistenie v hlavnej priehradke. Produkty tam je možné bezpečnejšie umiestniť. Výrobky tam možno bezpečnejšie umiestniť.

Chladiace vaky a drevené kryty je možné čistiť iba ručne.

Na to použite teplú vodu s trochou saponátu. Po čistení dôkladne opláchnite vodou a nechajte uschnúť. Nepoužívajte drsné čistiace prostriedky (piesky), abrazívne utierky, hubky a pod.

Bezpečnosť

Chladiaci vak je naplnený soľankou; pokiaľ vytečie, nehrozia chemické popáleniny. Obsah nepite, mohlo by dôjsť k podráždeniu žalúdka a dehydratácii.

follow us on





— SEIT 1914 —

SL

ISKRENE ČESTITKE ob nakupu novega izdelka alfi®! Zahvaljujemo se vam za zaupanje, obenem pa želimo z vami deliti nekaj pomembnih nasvetov za uporabo in nego. Zavestno se zavzemamo proti izdelkom za enkratno uporabo in upamo, da boste z njim dolgo zadovoljni – zaradi vas in okolja. Zato ponujamo tudi vrsto nadomestnih delov za daljšo življenjsko dobo vašega izdelka.

Navodila za uporabnike

Hladilni vložek pred uporabo nekaj ur hladite v zamrzovalniku in ga dajte v hladilnik šele tik pred uporabo.

Čiščenje in nega

Pred prvo uporabo pomijte s sredstvom za pomivanje in sperite z vodo ter pustite, da se dobro posuši na zraku.

Glavni del iz plastike in pokrovi iz legiranega jekla so primerni za pranje v pomivalnem stroju. Ti so posebej označeni za ta namen.

Nasvet: Čiščenje v zgornji košari za izpiranje je nežnejše od čiščenja v glavnem predelu. Izdelke lahko tam postavite bolj stabilno.

Hladilne vložke in lesene pokrove lahko očistite samo ročno.

V ta namen očistite s toplo vodo in nekaj sredstva za pomivanje. Po čiščenju temeljito sperite z vodo in pustite, da se dobro posuši. Ne uporabljajte grobozrnatih čistil, krp za drgnjenje, gobic ali podobnega.

Varnost

Hladilni vložek je napolnjen s slanico, zato pri iztekanju ne predstavlja nevarnosti za razjede. Vsebine ne pijte, saj lahko razdraži želodec in povzroči dehidracijo.

follow us on





SE

GRATTIS till din nya alfi® produkt! Vi tackar för förtroendet och vill samtidigt ge dig några viktiga tips för användning och skötsel av produkten. Vi tar aktivt ställning mot engångsprodukter och vill att du ska ha glädje av våra produkter under lång tid – för din egen och för miljöns skull. I syfte att förlänga livscykeln för din produkt erbjuder vi därför också ett flertal ersättningsdelar.

Användarinstruktioner

Kyl ner kylklampen i frysen i flera timmar före användning och lägg in den i kylaren först när den ska användas.

Rengöring och skötsel

Innan du använder produkten för första gången ska du diska den och låta den torka på en väl ventilerad plats.

Huvuddelen i plast och locken i rostfritt stål kan rengöras i diskmaskinen. De är speciellt utformade för detta.

Tips: Rengöring i överkorgen är mer skonsam än rengöring i huvudkorgen. I överkorgen kan produkterna placeras stabilare.

Kylklampar och trälock kan endast rengöras för hand.

Rengör med varmt vatten och lite diskmedel. Skölj produkten noggrant med vatten och låt den torka ordentligt efter rengöringen. Använd inga grovkorniga rengöringsmedel, repande trasor, svampar eller liknande.

Säkerhet

Kylklampen är fylld med saltlösning, så det finns ingen risk för kemiska brännskador om den skulle läcka. Drick inte innehållet, eftersom det kan leda till magbesvär och uttorkning.

follow us on





— SEIT 1914 —

TR

Satın aldığınız yeni alfi® ürününüzü GÜZEL GÜNLERDE KULLANIN! Güveniniz için teşekkür ederiz, aynı zamanda size kullanım ve bakım hakkında birkaç önemli tavsiye vermek istiyoruz. Ürünlerimizi tek kullanımlık ürünlerden bilinçli bir şekilde ayrı konumlandırıyoruz ve sizin ve çevrenin iyiliği için ürününüzü uzun süre keyif alarak kullanmanızı istiyoruz. Ürününüzün kullanım ömrünü uzatmak amacıyla yedek parçalardan oluşan bir seri sunmaktayız.

Kullanıcı uyarıları

Soğutucu aküyü kullanmadan önce derin dondurucuda birkaç saat soğutun, daha sonra kullanım için soğutucuya yerleştirin.

Temizlik ve bakım

İlk kullanımdan önce lütfen su ve bir miktar bulaşık deterjanıyla yıkayarak iyice havalandırarak kurumaya bırakın.

Plastik ana gövde ve paslanmaz çelik kapaklar bulaşık makinesinde yıkanabilir. Bu ürünler bunun için özel olarak tasarlanmıştır.

Öneri: Üst yıkama sepetinde yıkamak ana bölümde yıkamaktan daha hassastır. Ürünler burada daha dengeli yerleştirilebilir.

Soğutucu aküler ve ahşap kapaklar sadece elde yıkanabilir.

Bunun için sıcak su ve bir miktar bulaşık deterjanıyla temizleyin. Temizledikten sonra suyla iyice durulayın ve iyi şekilde kurumasını sağlayın. İri taneli temizlik maddeleri, aşındırıcı bezler, süngerler veya benzerlerini kullanmayın.

Güvenlik

Soğutucu akü tuzlu su ile doludur, dışarıya akması tahriş tehlikesi oluşturmaz. İçeriği içmeyin, çünkü bu midenin tahrişine ve dehidrasyona neden olabilir.

follow us on





— SEIT 1914 —

UK

ВІТАЄМО з придбанням нового виробу alfi®! Ми вдячні вам за довіру й хочемо поділитися кількома важливими порадами щодо використання виробу та догляду за ним. Ми свідомо виступаємо проти використання одноразового посуду й хотіли б, щоб цей виріб приносив вам радість якомога довше, у такий спосіб сприяючи захисту довкілля. Щоб наші вироби слугували якомога довше, ми також пропонуємо запчастини до них.

Указівки для користувача

Помістіть акумулятор холоду на кілька годин у морозильну камеру і вставте його в охолоджувач безпосередньо перед використанням.

Очищення виробу та догляд за ним

Перед першим використанням ретельно промийте виріб водою з додаванням мийного засобу й залиште його сохнути в такому положенні, щоб усередину добре проходило повітря.

Пластиковий корпус охолоджувача та кришки з нержавіючої сталі можна мити в посудомийній машині. Вони спеціально призначені для такого способу очищення.

Порада. Миття у верхньому кошику більш дбайливе, ніж в основному відділенні. Кошик забезпечує більшу стійкість розташованих у ньому виробів.

Акумулятори холоду та кришки з дерева потрібно мити лише вручну.

Для миття використовуйте теплу воду з невеликою кількістю мийного засобу. Після очищення ретельно прополощіть виріб водою і добре просушіть. Не використовуйте грубозернисті засоби для чищення, серветки/губки з абразивним ефектом тощо.

Безпека

Акумулятор холоду заповнений сольовим розчином. У разі витоку він не становить небезпеки опіків. Не ковтайте цей розчин, оскільки це може спричинити подразнення шлунка та зневоднення.

follow us on





SEIT 1914

AR

مع شكرنا لثقتكم بنا فإننا نود في الوقت نفسه أن نقدم لك بعض alfi®! نهنئك على شراء منتجكم الجديد من النصائح المهمة حول الاستخدام والعناية. ونحن نتخذ موقفًا واعيًا ضد المنتجات ذات الاستخدام الواحد، ونرغب في أن تستمتع باستخدام هذا المنتج لفترة طويلة - من أجلك ومن أجل البيئة. ولذا فإننا نقدم أيضا سلسلة من قطع الغيار لغرض إطالة العمر الافتراضي لمنتجك

إرشادات للمستخدم

يجب تبريد عبوة التبريد لعدة ساعات في الفريزر قبل الاستخدام، ولا توضع في المبرد إلا عند الحاجة لاستخدامها.

التنظيف والعناية

قبل الاستخدام الأول، يُرجى شطف المنتج بماء يحتوي على سائل تنظيف، وتركه ليجف في مكان جيد التهوية يمكن تنظيف الجسم الرئيسي المصنوع من البلاستيك والأغطية المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ في غسالة الصحون. فهي معدة خصيصا لذلك

نصيحة: التنظيف في السلة العلوية في غسالة الأطباق أفضل للمنتج من تنظيفه في الدرج الرئيسي. المنتجات يمكن وضعها هناك بشكل أكثر ثباتا

يمكن تنظيف عبوات التبريد والأغطية المصنوعة من الخشب يدويًا فقط

للقيام بذلك يُرجى تنظيفها بماء دافئ وقليل من سائل الجلي. بعد التنظيف اشطفها جيدًا بالماء وجففها بعناية. يرجى عدم تنظيف المنتج بمواد تنظيف تحتوي على جزيئات خشنة، أو بمناديل أو ليف كاشطة أو ما شابه

السلامة والأمان

عبوة التبريد مملوءة بمحلول ملحي، ولا توجد خطورة من حدوث حروق كيميائية في حال تسرب المحتوى. لكن لا تشرب المحتوى، فقد يؤدي ذلك إلى تهيج المعدة وحدوث جفاف

follow us on

